



Diamars 31 October 2023

Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4952



DETECCION TA NA E PUNTA DI BO DEDE

Bo salud ta importante! Tuma un momento pa haci auto-examinacion. Deteccion trempan por salba bida.

#closethecaregap



OCTOBER
LUNA DI CONSCIENTISACION DI
CANCER NA PECHO

LUNA DI CONSCIENTISACION DI
CANCER NA PECHO

OCTOBER
2023

Evelyn Wever-Croes
PROME MINISTER

RESUMEN DI SIMAN

21 - 27 DI OCTOBER, 2023



PELICULA 'OTRO BANDA DI E CAM'

Riba 18 di october, Dia Nacional Contra Traficacion di Hende, Prome Minister tawata presente na e premiere di e pelicula 'Otro Banda di e Cam' cu a wordo pasa den e salanan di Gloria Imax.

'Otro banda di e cam', ta un pelicula cortico cu ta parti di e campaña di conscientisacion 'Habri bo wowo' cu a keda lansa na mei 2021. Prome Minister a indica cu Gobierno di Aruba ta comprometi pa combati e crimen di trafficacion di hende , y p'esey tambe ta importante pa atende e tema aki.



CONTINUACION DI E PROYECTO EDUTECH FUND

Durante un conferencia di prensa di FUTURA, Prome Minister hunto cu Minister Endy Croes a anuncia e continuacion di e proyecto EduTech Fund. Despues di un aña sumamente exitoso caminda 12 scol rond di Aruba a gana pa nan proyecto piloto di innovacion, Gobierno di Aruba a dicidi pa sigui cu e proyecto aki pa un aña mas.
Pa haci esaki posibel, Ministerio d Asuntonan General a pone disponibel e suma di Awg 400 mil. Prome Minister ta invita tur scol pa bishita e website www.edutecharuba.org, pa por haya informacion y aplica pa ta parti di e proyecto di innovacion importante aki.



GOBIERNO TA PRESENTA UN PRESUPUESTO CU FONDO ADICIONAL

Recientemente, Gobierno di Aruba a organisa un conferencia di prensa extraordinario pa informa comunidad di Aruba riba e resultado positivo di e maneho financiero estricto y responsabel, cu Gabinete Wever-Croes ta bin ta hibando.

Pa prome biaha den historia di pais Aruba, por anuncia y comparti cu pueblo e bon noticia, cu Gobierno a entrega un presupuesto supletorio pa 2023, cu entrada adicional di 25 miyon florin. Esaki sigur ta danki na e bon trabou di tur ministerio cu a bin ta traha incansabel na bienestar di pais Aruba.

LO INVERTI DEN DIFERENTE PROYECTO



Durante un conferencia di prensa extraordinario di Gobierno, basa riba e bon noticia di e entrada adicional di 25.1 miyon florin cu tin disponibel riba presupuesto supletorio pa 2023, a duna oportunidad na cada minister pa splica con nan lo aloca e fondo extra den nan ministerio.

Prome Minister a elabora tambe riba e nota di cambio aki (najaarsnota) y e cambionan pa su ministerio. Prome Minister a expresa di ta sumamente orguyoso, no solamente di coleganan minister, sino specialmente tambe di e profesionalnan cu a demostra cu e maneho cu Gobierno ta hibando riba nan conseho, ta e maneho indica pa hiba pais Aruba dilanti.

E PROYECTO DI PLAN DI MAYOR A BIRA REALIDAD



Prome Minister tabata presente, hunto cu Minister Rocco Tjon, na Centro pa Hoben y Famia, na unda a tuma luga e “soft opening” di e Loket di Plan pa Mayor.
E Plan di Mayor lo bin cu e obligacion na mayornan, ora di separa, pa tin un plan di con ta bay atende cu e muchanan. No mas loke hues of voogdijraad ta bin cu ne, sino un plan cu e mayornan ta sostene y duna tur di nan mes pa bienestar di e muchanan.

Prome Minister ta gradici tur esnan cu a haci e proyecto aki un realidad. E mandatario ta gradici Minister Rocco Tjon pa a duna tur di su banda pa e proyecto aki continua, y Michella Steenvoorde-Lacle cu ta e motor tras di proyecto aki.

E DI DOS ‘SUB NATIONAL ISLAND JURISDICTION CONFERENCE’



Prome Minister Evelyn Wever-Croes tabata presente na Universidad di Aruba pa atende e di dos ‘Sub National Island Jurisdiction Conference’. Durante su discurso, Prome Minister a indica cu Aruba, mey mey di tur otro crisis, ta atendiendo cu e crisis di cambio climatico cu tin retonan grandi, y cu ta importante pa tin un Gobierno cu vision, pa asina por atende miho cu e tematica aki.

Gobierno a institui e comision ‘Climate Change Council, encabesa pa Minister Ursell Arends cu ta encarga pa bin cu proposicionnan, di con ta bay atende cu e problematica aki. Ministerio di Infastructura, tambe ta adaptando e leynan, reglanan, y diferente maneho pa atende cu cambio climatico.



REGLA PRESUPUESTARIO ORA TA TRATA DI “MEEVALLERS”

50% DI E PLACA MESTER BAY NA DEBE, Y 50% POR BAY NA INVERSION DEN PROYECTONAN

Pa loke ta e fondo adicional den presupuesto supletorio 2023, Prome Minister a duna un splicacion amplio riba e regla di presupuesto den caso di “meevallers”. Manera por a nota den prensa, oposicion ta cuestionando unda pa inverti e placa.

Prome Minister a indica, cu oposicion conoce e reglanan presupuestario hopi bon, y sa cu Gobierno pa regla no por inverti e placa aki den AZV, onderstand, y of salario, manera nan ta indica. Gabinete Wever-Croes II, semper a hiba un maneho financiero responsabel, y hamas lo actua contra regla, y p’esey lo aloca e placa adicional aki, na unda regla ta stipula.

LUNA DI CONSCIENTISACION DI
CANCER NA PECHO

OCTOBER
2023



Xiomara Maduro
MINISTER



PRESUPUESTO 2023 TA CAMBIA E RUMBO DEN FINANSA PUBLICO NA ARUBA

Extra surplus ta wordo uza pa baha debe y pa haci extra inversion conforme reglanan presupuestario

Continuacion PRESUPUESTO 2021 TA CAMBIA E RUMBO....



Aña pasa na september 2022, Minister Maduro di Finansa a expresa cu Presupuesto 2023 ta uno historico ya cu e ta e prome presupuesto cu despues di 15 aña di tempo ta wordo entrega na tempo, y ta e prome presupuesto cu despues di hopi aña ta bay conoce un surplus. A medida cu e aña ta pasa por mira cu Presupuesto 2023 ta cambia e rumbo den finansa publico na Aruba den cual un maneho financiero serio ta resalta y ta resulta den extra surplus ta wordo uza pa baha debe y pa haci extra inversion conforme reglanan presupuestario.

PRESUPUESTO 2023 TA CONTA CU 3 NOVUM

Maneho financiero serio a hiba na mehoracion di e ciclo presupuestario di Pais Aruba. Asina nos por mira cu den Presupuesto 2023 tin 3 novum, pa prome biaha tin un surplus despues cu Aruba a conoce deficitnan grandi, a introduci un 'Nota di Comienso di Aña' pa asina Parlamento hopi tempran den aña por tin un bon bista di cambionan den ehecucion di e Presupuesto 2023, y ta aplica pa prome biaha e maneho di 'meevaller,' den cual e resultado financiero riba e surplus di 1% di GDP por wordo destina 50% pa paga debe y 50% pa extra inversion. Ta cambionan grandi cu a wordo logra debi na trabou serio den ekipo y na un manera structura.

UN SURPLUS MAS GRANDI CU 1% DI GDP

Den aña Presupuestario 2023 ta prome biaha despues di hopi decada cu ta logra un surplus den un presupuesto di Pais Aruba. E resultado financiero ta hiba na un surplus di 1.8% di GDP cu ta 0.8% mas cu e 1% di GDP cu a keda acorda como norma financiero pa aña 2023.

Conforme e Protocol entre Aruba y Hulanda di aña 2018 cu ta contene normanan financiero pa yega na un finansa publico sostenibel, tur resultado financiero cu ta riba e surplus di 1% di GDP, por wordo uza 50% pa paga debe y 50% pa haci extra inversion. Esaki ta wordo yama e maneho di 'meevaller.'

E MANEHO DI 'MEEVALLER'

Den Presupuesto 2023 ta e prome biaha cu e maneho di 'meevaller' ancra den e Protocol di aña 2018 entre Aruba y Hulanda pa yega na finansa publico sostenibel, ta wordo ehecuta. Esaki ta significa cu e resultado financiero riba e surplus di 1% di GDP por wordo uza 50% pa paga debe y 50% pa inversion. E resultado ta 1.8% di GDP, pues di e 0.8% cu ta ekivalente na 50.2 miyon florin, e mita cu ta 25.1 miyon florin por bay na baha e debe di Pais Aruba, y e otro 25.1 miyon florin por bay na extra inversion.

MANEHO STRUCTURA DI INVERSION

Gobierno ya caba pa 3 aña presupuestario ta trahando cu un lista aproba di inversionnan cu ta wordo selecta pa un Comision special di Departamento Economico y Departamento di Finansa. E Comision ta percura pa inversionnan cu ta bin na remarca pa wordo ehecuta, ta necesario, tecnicamente por wordo ehecuta y ta duradero.

E 25.1 miyon florin cu ta bira disponibel conforme e reglanan presupuestario, lo wordo destina pa ehecuta 15 proyecto cu ta riba e lista di inversion cu a pasa e evaluacion di e Comision special di Departamento Economico y Departamento di Finansa.

Door di atende na un manera structura cu e inversionnan necesario ta evita cu fondonan ta wordo destina na inversionnan cu ta 'ad hoc' of cu no ta contribui na e bienestar general di Pueblo di Aruba. Den Presupuesto 2023 y den e Nota di Fin di Aña 2023, tin e listanan di e inversionnan cu por wordo ehecuta cu e suma total di 47 miyon florin cu ta disponibel pa inversion den aña 2023.

LUNA DI CONSCIENTISACION DI
CANCER NA PECHO

OCTOBER 2023

Dangui Oduber
MINISTER





STUDIANTENAN DI UA CU ESTUDIO RIBA OBESIDAD NA ARUBA

Awe mainta Minister Dangui Oduber a ricibi bishita di tres studiante di Universidad di Aruba, di e facultad di (OGM) Organization, Governance and Management. Nan a bin di bishita pa haya mas informacion tocante e maneho cu ta hiba na ministerio di salud publico en conexion cu prevencion. Tambe pa haya informacion di e parti financiero di salubridad na Aruba.

Minister Oduber a haya e oportunidad pa informa y intercambia informacion tocante proyectonan importante andando pa loke ta e plan di prevencion pa nos cuidadanonan.

E studiantenan ta haciendo nan estudio ariba e topico di “Obesidad na Aruba”. Aruba ta conoci pa tin un porcentahe halto di obesidad, locual ta un topico cu ministerio di salud publico ta trahando hopi duro ariba dje pa asina por yega na tin un pueblo saludabel y pa mantene e fondo di AZV sostenibel.

Minister Oduber a menciona diferente proyectonan y tambe diferente organisacion cu tin actualmente na Aruba, cu ta trahando ariba mehoracion di pueblo su salud. Instancianan manera Aruba Healthy Lifestyle Center, Scol Saludabel, Jump 18, Improving Lives Together, pa menciona un par. Pronto tambe lo lansa un aplicacion nobo cu yama Health App.

Minister Dangui Oduber a finaliza bisando cu e ta admira studiantenan cu ta bin cu iniciativa y cu ta scohe e sorto di topiconan aki pa nan proyecto di scol.

Topiconan importante manera di obesidad y prevencion den e salud publico na Aruba. Minister a duna nan danki y deseanan tur cos bon pa cu nan estudio.



Otro logro mas pa Aruba.
Aumento frecuencia di vuelo, ta nifica mas capacidad di asiento. Diversificacion di rutanan ta cuadra cu Minister Dangui Oduber su maneho.



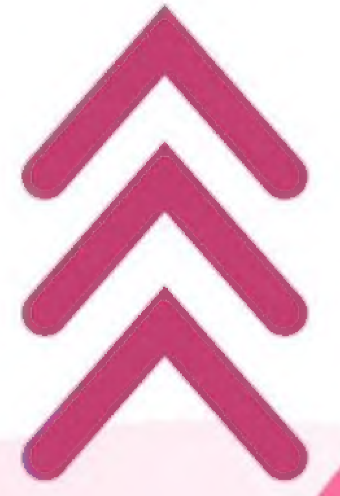
Ministerio di Turismo y Salubridad Publico

LUNA DI CONSCIENTISACION DI
CANCER NA PECHO

OCTOBER 2023



Endy Croes
MINISTER



MINISTER ENDY CROES A ASISTI NA E APERTURA DI

DI STREET BITES RESTAURANT

SITUA NA BUSHIRI KARTING SPEEDWAY

Pueblo di Aruba ta cordialmente invita pa pasa saboria e dushi platonan di Street Bites Restaurant.



Recientemente, Minister di Enseñansa y Deporte Endy Croes hunto cu colega Minister Geoffrey Wever y demas invitadonan a asisti na e apertura di Street Bites Restaurant situa na Bushiri Karting Speedway.

Un anochi ameno unda por a saboria e dushi platonan di e restaurant. Street Bites ta brinda delicianan culinario di diferente parti di mundo, ofreciendo un fusion di gusto y tradicion. Despues di purba e platonan exkisito di Street Bites Restaurant, Minister Endy Croes hunto cu colega Minister Geoffrey Wever a subi e pistanan di Go Kart pa dal un careda.

Finalmente, Minister Endy Croes ta felicita ful e team di Street Bites cu e bunita restaurant aki cu tremendo plato y servicio. Alabes, ta desea nan hopi exito y ta invita Pueblo di Aruba pa pasa saboria nan dushi platonan.















MINISTER ENDY CROES

A HIBA PALABRA NA E CEREMONIA DI APERTURA DI E DI

OCHO EDICION DI FITVILLE CARIBBEAN CHAMPIONSHIP 2023

Durante fin di siman, a tuma luga e di ocho (8) edicion di Fitville Caribbean Championship organisa pa Functional Fitness Federation Aruba. Minister Endy Croes tabata presente acompaña pa su kerida esposa Dilaila Croes.

Un total di 80 atleta tanto local como internacional di, entre otro, Colombia, Curaçao, Suriname, USA, Brasil y Hungaria a competi den e campeonato di crossfit. Minister Endy Croes a hiba palabra na e ocasion special aki unda el a enfatisa riba e balornan olimpico manera amistad y respect cu ta algo cu nos mester tene presente.

Nos mester duna contenido na e balornan aki. “Tin respet pa bo mes, respet pa otro, respet pa e reglanan di competencia y respet pa e deporte”, Minister Endy Croes a expresa.

Deporte ta sano y e ta crea un miho persona pa sociedad, pa e motibo aki nos ta sostene deporte den su totalidad. Commandant di Marinierskazerne Sr. Tim van Wijk tambe a hiba palabra e mainta aki.

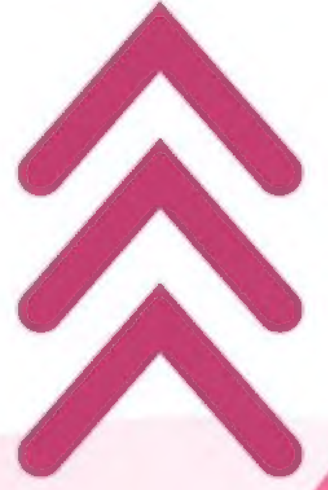
Por ultimo, Minister Endy Croes ta felicita e organisadonan Sr. Wil Erasmus y henter su team y e boluntarionan cu un competencia bon organisa y sumanente exitoso. Tambe, mandatario di Deporte ta gradici Marinierskazerne pa nan colaboracion den e evento deportivo aki. Pabien na e ganadonan! Cu deseo, disciplina, dedicacion y determinacion ta logra.

LUNA DI CONSCIENTISACION DI
CANCER NA PECHO

OCTOBER
2023



Glenbert Croes
MINISTER





CENTRO DI HOBENY FAMIA TAMBE TA FORMA PARTI DI E PROYECTO PILOTO HUNTO CU DPL Y DAS

Recientemente, Minister di Labor Glenbert Croes a anuncia cu Departamento di Progreso Laboral (DPL), den cooperacion cu Departamento di Asuntonan Social (DAS) y Centro di Hoben y Famia, lo inicia cu un trayecto pa inverti den capacitacion di cada participante pa asina engrandece nan conocimento, facilitando pa nan, e proceso pa drenta e mercado laboral.

Den cuadro di e proyecto aki, a entrevista sra. Yvonne Bermudes di Centro pa Hoben y Famia pa duna un splicacion cortico riba e proyecto importante aki. Sra Bermudes a splica cu Centro di Hoben y Famia ta un departamento preventivo di DAS, cu tambe ta colaborando cu e proyecto piloto aki. Pa cu esaki, Departamento di Asunto Social y Departamento di Progreso Laboral a inicia cu algun sesionnan interesante pa ofrece tur esnan cu ta buscando trabou.

Sra Bermudes ta invita tur esnan den necesidad pa un trabou pa inscribi na DPL pa asina por asisti na e sesionnan aki y siña un tiki mas di con pa traha riba desaroyo personal, para keto na tur e facetanan cu tin mester y cu ta importante pa nan cu ta buscando trabou, pa ta miho prepara na momento di un entrevista.

Centro di Hoben y Famia lo provee na e sesion piloto aki, 2 facilitador cu lo ta forma parti di e sesionnan piloto aki, cu lo splica y duna informacion importante, yudando asina tur esnan cu ta buscando trabou pa tin un trayecto exitoso.

Un workshop cu lo tin un duracion di 5 siman cu diferente facilitadornan, cu ta bay enfoca riba preguntanan cardinal manera “ken mi ta, kico mi kier, kico mi por, kico mi ta gusta” pues un retrospecto personal profundo pa yuda e participante descubri su talento y cualidadnan. Pero durante e curso tambe lo instrui e cursistanan riba nan debernan como tambe nan derechonan laboral.

Na final di e curso tur participante lo ricibi un certificado di reconocimento. Pero mas importante cu esaki, e cursista lo culmina e trayecto aki cu un satisfaccion personal enorme.

Pa e mandatario encarga cu Labor, e iniciativa aki ta sumamente importante pasobra manera el a splica: “cu a pesar cu desempleo ta bahando na Aruba, nos kier haci cada empeño pa cualkier persona cu ta buscando y no ta hayando trabou. Nos kier yud’e haya trabou y nos kier yud’e keda cu un trabou. Y nos mester pa nos yiunan di tera ta e protagonista, ta e actornan principal den e progreso economico y progreso laboral di nos Pais.”

Na final di e Trayecto pa Progreso Personal y Laboral, durante cual cursistanan a ricibi training tambe riba con presenta su mes durante un entrevista di trabou, DPL lo percura pa cada un cursista haya entrevista cu mas cu un dunado di trabou. Y Minister Glenbert Croes ta sigur cu danki na e trayecto aki, e cursistanan lo haya y keda cu un trabou tambe.



DETECCION TA NA E PUNTA DI BO DEDE

Auto-examinacion ta un viahe personal di forsa y speransa den e prevencion di e malesa canser.

E ta un demostracion poderoso di amor propio, un recordatorio cu bo ta tene e yabi pa deteccion tempran y un futuro mas saludabel.

Cada control ta un testigo di bo curashi y un fuente di inspiracion pa otro.

Brasa e momento aki como un declaracion di bo forsa interno y determinacion, sabiendo cu bo nunca ta so den e proceso aki. Corda semper, deteccion ta na e punta di bo dede.